



Europos Vadovų Taryba

Briuselis, 2017 m. gruodžio 15 d.
(OR. en)

EUCO XT 20011/17

BXT 69
CO EUR 27
CONCL 8

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

Nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

Kam: Delegacijoms

Dalykas: Europos Vadovų Taryba (50 straipsnis) (2017 m. gruodžio 15 d.)
– Gairės

Delegacijoms pridedamos pirmiau nurodytame susitikime Europos Vadovų Tarybos¹ priimtose gairės.

¹ Pateikus pranešimą pagal Europos Sąjungos sutarties 50 straipsnį, Europos Vadovų Tarybos narys, atstovaujantis iš ES išstojančiai valstybei narei, Europos Vadovų Tarybos diskusijose arba priimant sprendimus dėl išstojančios valstybės narės nedalyvauja.

1. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina pirmajame derybų etape padarytą pažangą, kaip išdėstyta Komisijos komunikate¹ ir Bendroje ataskaitoje², ir nusprendžia, kad pažanga yra pakankama, kad būtų pereita prie antrojo etapo, susijusio su pereinamuoju laikotarpiu ir pagrindiniais būsimų santykių principais. Ji ragina Sąjungos derybininką ir Jungtinę Karalystę užbaigti darbą visais su išstojimu susijusiais klausimais, įskaitant tuos, kurie dar nebuvo nagrinėti pirmajame etape, laikantis 2017 m. balandžio 29 d. Europos Vadovų Tarybos gairių, įtvirtinti pasiektus rezultatus ir pradėti rengti atitinkamas Susitarimo dėl išstojimo dalis. Ji pabrėžia, kad derybų antrajame etape pažanga gali būtų daroma tik tuo atveju, jeigu bus visiškai įvykdyti ir kuo greičiau tiksliai perkelti į teisės aktus visi pirmajame etape priimti įsipareigojimai.
2. Vedant derybas antrajame etape dėl pereinamojo laikotarpio priemonių ir dėl visa apimančio pagrindinių būsimų santykių principų supratimo bus toliau taikomos visos 2017 m. balandžio 29 d. Europos Vadovų Tarybos gairės ir jų privalės būti laikomasi.
3. Pereinamojo laikotarpio klausimu Europos Vadovų Taryba atkreipia dėmesį į Jungtinės Karalystės pateiktą pasiūlymą dėl maždaug dvejų metų pereinamojo laikotarpio ir sutinka derėtis dėl pereinamojo laikotarpio, apimančio visą ES *acquis*, kai Jungtinė Karalystė, kaip trečioji valstybė, nebedalyvaus ES institucijų darbe, nebeskirs bei neberinks jų narių, ir nebedalyvaus Sąjungos įstaigų, organų ir agentūrų sprendimų priėmimo procese.

¹ Komisijos komunikatas Europos Vadovų Tarybai (50 straipsnis) dėl derybų su Jungtine Karalyste pagal Europos Sąjungos sutarties 50 straipsnį pažangos (COM(2017)784 final).

² Europos Sąjungos ir Jungtinės Karalystės Vyriausybės derybininkų bendra ataskaita dėl pažangos, padarytos derybų pagal ES sutarties 50 straipsnį dėl tvarkingo Jungtinės Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos pirmajame etape.

4. Tokios pereinamojo laikotarpio priemonės, kurios bus įtrauktos į Susitarimą dėl išstojimo, turi atitikti Sąjungos interesus, turi būti aiškiai apibrėžtos ir jų trukmė turi būti tiksliai apribota. Siekiant užtikrinti vienodas sąlygas, grindžiamas vienodomis visoje bendrojoje rinkoje taikomomis taisyklėmis, ES institucijų, įstaigų, organų ir agentūrų priimti *acquis* pakeitimai turės būti taikomi tiek Jungtinėje Karalystėje, tiek ES. Taip pat bus taikomos visos esamos Sąjungos reglamentavimo, biudžeto, priežiūros, teisminės ir vykdymo užtikrinimo priemonės ir struktūros, įskaitant Europos Sąjungos Teisingumo Teismo kompetenciją. Kadangi pereinamuoju laikotarpiu Jungtinė Karalystė ir toliau dalyvaus muitų sąjungoje ir bendrojoje rinkoje (įskaitant visas keturias laisves), ji turės toliau laikytis ES prekybos politikos, taikyti ES muitų tarifus bei rinkti ES muitus ir užtikrinti, kad prie sienos būtų atliekami visi ES patikrinimai kitų trečiųjų valstybių atžvilgiu.
5. Europos Vadovų Taryba ragina Komisiją šiuo tikslu pateikti atitinkamas rekomendacijas, o Tarybą – 2018 m. sausio mėn. priimti papildomus derybinius nurodymus dėl pereinamojo laikotarpio priemonių.
6. Europos Vadovų Taryba dar kartą patvirtina savo siekį nustatyti glaudžią partnerystę tarp Sąjungos ir Jungtinės Karalystės. Nors susitarimas dėl būsimų santykių gali būti užbaigtas ir sudarytas tik po to, kai Jungtinė Karalystė taps trečiąja valstybe, Sąjunga bus pasirengusi pradėti preliminaras ir parengiamąsias diskusijas siekiant nustatyti visa apimančią pagrindinių būsimų santykių principų supratimą, kai šiuo tikslu bus priimtos papildomos gairės. Toks supratimas turėtų būti išdėstytas prie Susitarimo dėl išstojimo pridėtame ir jame nurodytame politiniame pareiškime.
7. Sąjunga atkreipia dėmesį į tai, kad Jungtinė Karalystė pareiškė ketinimą, pasibaigus pereinamajam laikotarpiui, nebedalyvauti muitų sąjungoje ir bendrojoje rinkoje, ir Europos Vadovų Taryba atsižvelgdama į šią poziciją pakoreguos savo požiūrį dėl prekybos ir bendradarbiavimo ekonomikos srityje, kad būtų užtikrinta teisių ir pareigų pusiausvyra, išlaikytos vienodos sąlygos, būtų nepakenkta esamiems santykiams su kitomis trečiosiomis valstybėmis ir laikomasi visų kitų principų, išdėstytų 2017 m. balandžio 29 d. gairėse, visų pirma to, kad būtina išsaugoti bendrosios rinkos vientisumą ir tinkamą veikimą.

8. Europos Vadovų Taryba dar kartą patvirtina esanti pasirengusi nustatyti partnerystes srityse, kurios nėra susijusios su prekyba ir bendradarbiavimu ekonomikos srityje, visų pirma kovos su terorizmu ir tarptautiniu nusikalstamumu, taip pat saugumo, gynybos ir užsienio politikos srityse.
 9. Europos Vadovų Taryba toliau įdėmiai stebės derybas ir 2018 m. kovo mėn. priims papildomas gaires, visų pirma dėl pagrindinių būsimų santykių principų. Ji ragina Jungtinę Karalystę aiškiau išdėstyti savo poziciją dėl pagrindinių būsimų santykių principų. Europos Vadovų Taryba prašo Tarybos (50 straipsnis) kartu su Sąjungos derybininku tęsti vidaus parengiamąsias diskusijas, be kita ko, dėl pagrindinių būsimų santykių principų apimties.
-